

Leif Edling: Is Leif alive?

Ááòíð Nèòìèèíá Iéää
Tuesday, 05 May 2009
Íñéääíáá íáííèèáíèè Sunday, 09 July 2017

Äëý ñàèòà áúñòààèè "lócúèà línèàà"

Èàòìèè-áñèäý òáðèíáú òìà-áàò ìðàçáíèè Candlemass (Ñðáòáíúá Áíñííáíá) 2-ái óááðàèý. Áñèè ííáíàà ñòìèò ìíðíçíáý, çíà-èò è ì ìáííèíáííúð øáááíá CANDLEMASS äëý çàùèòú òò áúííóñèà ìèííèòè àèüáííá, íí áái òððè ñðááíòàè è ñ ííáúì ðáèèçíì "DEATH MAGIC"

OS:Ííçáðàáèýð ñ ìðàçáíèèí, àààøèì ààì íàççáíèè.

LE: Níáñèái! Íí ìðèøáèñý èàè ðàç íà ìðìøèòð íáááèð.

OS: Ýòí áúèí 2-ái ÷èñèà è á ýòìò æá ááíú, íí óæá á áíðáèá, áóí-íàòàèèèñòú ñííáòò ìíçáðàáèèòú áðóá áðóáá ñ ííáúì àèüáííì CAN

LE: Ýòí áóáòò áíñáíú ááñíèðòíí ðàçíúò ìí òáííò è ýíáðáàòèèá òðýéíá. Áñá ííè ñíááððáííí ðàçíúá, íá íàéí íá çáó-èò ñéó-íí èèè òòí

OS: Ýòìò àèüáíì áóááò èííá-íí èó-øá ìðááúáòúááí?

LE: Èííá-íí! Íá ííè áççäèýä íí èó-øèè ñí áðáíáí "Nightfall". È èè-íí ííá íí èàæáòñý íáíííáí èó-øá ÷áì "King Of The Grey Islands", èíðò - ìðèì.) Ñ í-áíú ñ-áñòèèá. Áñá æòðíàèèèñòú ñ èíðíðíèè ìú áíáíðèèè òíðíðí ìòçúááðòñý í ìàòáðèèá, íí í-áíú íííáèì ìííðáàèèñý. Ýòí

OS: Íú áíáíðèè ì íòçúèá, òí-áòñý èíñíóòúñý òáèñòíáíè ñíñòàáèýðáè. Íáíðèíáð ñéóøáý íáñíð "Emperor Of The Void", ý áúè óáèèè òàèè óááðáí, ÷òí ííá èíáííí íá ýòíì. Áááú ÷áñòí òí, ÷òí áèèèò èèè òí-áò óáèèèòú ñéóøáòáèü ìèèè-áàòñý ìò çáèíæáíííè ááòíðíì èá èè-ííñòíú òáíè òáèñòú?

LE: Á ýòíì ñíúñèá "King Of The Grey Islands" ááèñòáèòáèüíí áíñòáòí-íí ñèèüíí ìððáæáè ìíè ìðááñòááèáíèý íá íáúáñòáá è ðàçíáú ñíáíè ñèíðáá èíðòèèá èñòíðèè ìíáðòè è ý áú íá íàççáè èò í-áíú èè-ííñòíúè. Ííè ì ááíðáñíèè, ááñíáíðòèè è ááíèðáò. Íè-áái æ

OS: Á ñàì òú ááíðáñíèáíí? Ñ èíáð á áèáò ááíðáñíèð èàè áíèáçíú, á íá íáðèíáè-áñèè ìèííóíá íáñòðíáíèá èíðíðíá èííááá áúááò ò

LE: Áóíáð, ááíðáñíèð áðáíý ìò áðáíáíè èñíúòúááò èáæáúè è ý íá èñèèð-áíèá òàè èàè ííè ñòèèü æèçíè òàèæá íá èñèèð-ááò á æèçíè áíèüøá. Ííè áàðò íá ýíáðèèð ÷òíáú ìðíáíèæáòú ááèáòú òí ÷òí ááèàð.

OS: Leif is alive?

LE: Áà (ñíááòñý)

OS: Áúñèàæó íáááðííá ñòðáííá ííáíèá íí ííá Robert Lowe íðáèèòñý áíèüøá ÷áì Messiah. Ó íááí ñòíæáý íáíáðá íáíèý, íí á íáè áíèü

LE: Níáèèáíí. Ðíá ñáò í-áíú ìíúíí. Ýòí èíáíí òí ñèíáí èíðíðíá ó íáíý áññíòèèððáòñý ñ ááí áíèáèíí. Ó íááí ìèèè-íúè áíèíñ ñíáíáúáðúè ðááíòò íá íàðáí ííáíì àèüáííá.

OS: Nòðáñòè áíèðóá ìðèèíáíá è óóíáíá ìáðèíèèá áñá áúà èèíýò?

LE: Ýòí áíèüøá ìòííèèèññü è ìðááúáòúáíò ðáèèçó, íí ñáè-áñ íàèèè ñíèçèèñý è ýòí ìèèè-íí áááú ó íáñ ííáúè áíèáèèèò è íí èó-øá -

OS: Íáèíæèá "Death Magic Doom" ìðíáíèæááò ìèíèíáèèñòñèòð òðáèèèèð ìòðíèáíèý ìðìøèúò àèüáííá, èíðíðáý ñòàèà òèðíáíííè á èèè íáíáæáíáíò?

LE: Èááý á ñííáííì ìíý, áááú ý ýáèýðñü ñííáííè òáíð-áñèíè ááèíèòáè CANDLEMASS. Ááèðñü ñ àèçáèíáðáèè ñáíèì áèááíèáì èííóá áðóáèò èííáíá. È òíìò æá íàè àèüáííì ìíèèáò çá ñ-áò ýòíáí ááèñòáèòáèüíí áúááèýðòñý. Íá ýòìò ðàç íáèíæèá áúááðæáíá á èíðè

OS: Á èòí èçíáðáæáí íá íáé? xòí ýòí çà òèáòðá?

LE: Ýòí áíááè ìúáíèý. È íá ííè áççäèýä ýòìò ñèíáíè í-áíú òí-íí ìððáæááò èááð ñíáðòè è ñóáúáú (death and doom-ìðèì.) Òàèæá èá ñèíáá"doom", è ó ñèíáá "magic"íííáí ðàçíúò çíà-áíèè. Òàèæá è íòçúèá CANDLEMASS ííæáò áúòú ìáèè-áñèíè, çàòðáèèèáòú òá

OS: Á òú áíèèüñý ñíáðòè?

LE: Íá òí ÷-òíáú í-áíú. Níáðòú - áñòáñòááííúé ìðíòáññ è éíááá ííà ìðèááò ñ ýòèì íe-áái óæá íáéüçý áóááò ñááèàòú. Á ðàç òàè -

OS: Ēñòàòè éííòáíòèý è èìèæ CANDLEMAS ñèüíí è ííæáò áúòú ààæá è íáíñíçíáííí ñáyçáíú ñ òðèñòèáíñéíé ñèíáíèèéíé è òð

LE: Í, íáò! ß çàéíí-áííúé àòáèñò è íá èñíúòúáàð ñèíáòèð íè è ðáèèáèè íè è ðáèèáèíçíúì èpáýì. ß í-áíú ìðèçáíèáííúé è ìðááíàòè-

OS: Òú áíáíðèøú òíèüéí í Ááòòíí Çáááòá?

LE: Áà. ß áóíàð òú ñèèøéíí íáèááí áñèè ááðèøú á Áíáá á òàéíí áèáá á èàéíí íí ííèaçáí á ýòíé éíéáá. Íáóæáèè áííáúá èòí òí ááðèø - ìðèì.)

OS: Íí-áíó æá òíááá Ìáññáéý ííñèè íááæáó íííáòá è òðèñòèáíñééè èðáñò?

LE: Ííá íá áàæíí áí ÷-òí íááòú èpáè íá ñòáíá, áááú íú ìðíñòí ðàçáèáèááí èpááé. Áéý íáíý áñý àððèáóòèèá áèèp-áý èðíáú è éíçèéí áíçíèéíóò ìðíáèáíú - íáá òíáíé áóáóò ñíáýòúñý (íòñòú ñíáðòñý ñáé-áñ, ÷-áí á ááò-ìðèì.)

OS: Íòçúèáèüííá ðàçáèòèá CANDLEMAS íèèè-ááòñý ìò íáúáé éííòáíòèè ðàçáèòèý áàøèð éíèèáá. Ííè ìðíèèè ÷-áðàç áíñòáòí-íí (ANATHEMA, PARADISE LOST) è éíáóñòðèáèüíí-áíòè-áñèèè çáó-áíèáí (MY DYING BRIDE).

LE: Íú ááéñòáèèòèüíí ñòàðááíñý íá ñèááííáòú ííáá. Á ýòíí íáò ñíòñèá, áááú CANDLEMAS - íáíé èç íñííáàòáèáé ñòèèý è íú áí ñ

OS: Òú áíóøááíúé ÷-áéíááé? Áááú ñèíæíí áúòú íòçúèáíòíí è íá ííááááòúñý áíáøíèì áèèýíèýì...

LE: Íáú-íí éí ííá ìðíñòí ìðèðíáèò çíáèííá ÷-óáñòáí: íááí ááèáòú ííáúé áèüáíí. È ý ñàæóñú è ìèøó. Íá ííáó ñèaçáòú ÷-òí èáè íòçúèáí ÷-òíáú áíéòè ý ñèóøàð íèáñèóéüíúá áðóííú (ñíááòñý). Ýòí èáè ìèííé ííá çáá. (ñíááòñý)

OS: Òú ñèááèøú çà ñòíóíáð è áóí-ñòáíáíè?

LE: Èè-íí ý áííáúá íá èpáèð ñòíóíáð - ííá èàæáòñý ýòí í-áíú ñèó-íúé æáíð. È ý íá çíàð íé íáííé òíðíøáé ííáíé áóí-èííáíáú, òíé, éíòí

OS: Éáèèá ñòàðúá éíèèáèòèèáú òú áú ííñòááèè á íáèí ðýá ñ áàíè?

LE: SOLITUDE AETURNUS è MY DYING BRIDE.

OS: Òú ñèüøáè ííñèááíéè áèüáíí ÌDB?

LE: Íá ñèüøáè (ñíááòñý). Íí òíò ìàòáðèáè éíòíðúé ý ñèüøáè áí ýòíáí ííá ííðááèèñý. Òàè ìðíèñòíáèò èáæáúé ðàç éíááá ý ñèóøàð

OS: Èpáèøú BLACK SABBATH?

LE: Èííá-íí.

OS: Éáè òú íáú-íí ìðíáíáèøú ááíú áñèè áðóííá íá á òððá?

LE: Íáðáíá ÷-òí ý ááèàð òððíí - íèèðúáàð éíííüðòáð íá íáðó ÷-áñíá, áááú íáíáðíáèíí ìàááòèòú íá áíèüøíá éíèè-áñòáí ýéáèòðíííé íí-

OS: Nííðòíí òñíááááøú çáíèíàòúñý?

LE: Éíááá òí í-áíú áááí ý íííáí èáðáè á òóóáíè. Íò ýòíáí ìðèñòðáñòèý íáíý èçáááèèè íòçúèá è áèéíáíèü (ñíááòñý). Éáðáè ý è á òí Áíáñòí ýòíáí ñíááðøàð áèèòáèüíúá ìðíáóèèè.

OS: Ííæáò èè íòçúèáíò òáíááí òðíáíý æèòú òíèüéí çàðááíòèíí ìò íòçúèè?

LE: Áà. Ní òáð íð èáè CANDLEMAS ááðíóèèñú íýòú èáò íàçáá è áèòèáííé ááyòáèüííííòè ý òàè è æèáó. Íí æèçíú á Øááòèè áíð

OS: Ēñòàòè, ìððàçèèñý èè íá Øááòèè è øáááñèèò íòçúèáíòáò ìèðíáíé èðèçèñ?

LE: Íáò. ß ýòíáí íá çáíáòèè.

OS: Ó áàñ á ñòðáíá áàæá ííí-íòçúèá íáèáíòíèè-íá. Íí-áíó?

LE: Ó íaŋ í-áíú íííáí ááŋáéúó ïï-áðóíí, íí ïï-òè áŋá ñàíúá èçááŋóíúá ááéŋòáèòáéúíí í-áíú íáèáíóíèè-íú. È ííá èàæáðŋý ýóí íáúáá - ðóŋŋèèá.

OS: Áèáèíí íáèáíóíèèý íŋíááíí ÷-áŋóí ñáíeŋòááííá òáí, èòí çàðááàòúááàò íá æeçíú íðíòáŋŋèýíè èíóíðúé íðeíýóí íàçúááòú "òáíð-á

LE: Áa. Íí ý çíáèíí ñ íáŋéíeúèèèè ïï-íóçúèáíòàìè èíóíðúá íá íŋíáí íáèáíóíèè-íú (ŋíááðŋý).

OS: Èàéíáú òáíè áèèæáéøèà íèáíú á òííðáíèèè ïðíáèòà CRUX?

LE: Áí èáòà ñèááóþùááí áíáà íèáíèðòáí áúíóŋòèòú ííáúé àéúáíí, íí ñáé-áŋ í-áíú çáíýòú ñ CANDLEMASS.

OS: xáòúðá áíáà íàçàá áú ííáúááèè á íàøáé ñòðáíá. Íá íèáíèðóáòá ñááèàòú ýóí áííáú?

LE: Íáááþŋú áŋá ííeíóð ÷-òí "Death Magic Doom" - òèèè-íúé àéúáíí è íðèáèáŋýò íáŋ (ŋíááðŋý). Áŋá çàáèŋèò òò ïðííóòáðíá. Íáí æ

OS: Íí-áíò òú ðáøèè ñòàòú ááŋ-áèòáðèŋóíí? Íáú-íí áááú áíèüøá áíeíáíeý íðèáèáèáðò òá, èòí èáðáàò íá áðóáèò èíŋòðóíáíòàò.

LE: Òàè ííeó-èèíŋú. ß í-áíú áíeáí èáðáè íá àeóŋòè-áŋéíé àeòáðá. Íí òáí ááá ý æèè óæá áúeí í-áíú íííáí òíðíøèò áèòáðèŋóíá. Á Geezer Butler, èíòíðúé áúáðáè ýòíò èíŋòðóíáíò ïðííó ÷-òí áíeðóá áúeí íííáí òèèè-íúò áèòáðèŋóíá (ŋíááðŋý).

OS: ß èíòáðáüþèðóþ òááy äëý ñáeòà èðóííáéøáé ðíŋŋèéŋéíé íóçúèáéúííé áúŋòááèè. Èííá-íí æá áá ííŋáúáàò áíèüøíá èíèè-áŋòá

LE: Íá çíáþ ÷-òí ííŋíááòíáàòú ïðííáŋŋèííáéúíúí íóçúèáíòàì - ííè è òáè óæá çíáþò ÷-òí ááèàòú. Á ííeíáúí ííŋíááòóþ ñeóøàòú ñááy è ð Michael Schenker. Á íàøè áíè í-áíú íííáí íeíòáíáí-áèòáðèŋóíá, ñòáðáþùèðŋý èáðáòú áŋá áúŋòðáá è áúŋòðáá. Ííá æá èàæáðŋý ÷

OS: Ñíáŋéáí èíòáðáüþ. Íá òíòí òú áúáèýááøü òðá-íáá...

LE: È òááá ñíáŋéáí. Ñ òíðíøèè è èþáüèè è èíòáðáüþ ííeó-áþòŋý òíðíøèè (ý - íá òíðíøèè-íðèí.) Ííáááò òáíáðú çáííèòú á Ðóííèþ!

OS: ÍÈ. Òàí òááá ðáŋŋèáæòò ïðí áàíèèðíá...

Áèááíáàðèí Áèáèŋáy "Kidd" Èóçíáèááà çà íðááíeçàòèþ èíòáðáüþ.